

Pre prevádzkovateľa a servisného technika

Návod na obsluhu a inštaláciu calorMATIC 360f

Regulátor izbovej teploty

VRT 360f

SK

Obsah

Upozornenia k dokumentácii. 4

Uschovanie podkladov 4

Použité symboly 4

Bezpečnosť 5

Návod na obsluhu 6

1 Prehľad zariadení 6

2 Prehľad displeja 7

3 Popis zariadení 8

4 Obsluha 8

4.1 Nastavenie pracovných režimov 9

4.2 Nastavenie dňa v týždni a času.. 12

4.3 Nastavenie časového programu 13

4.4 Nastavenie požadovanej izbovej teploty 16

4.5 Nastavenie teploty teplej vody ... 18

4.6 Aktivácia špeciálnych funkcií 19

4.7 Informačná úroveň 22

4.8 Výmena batérií 23

5 Záruka výrobcu a zodpovednosť 25

6 Recyklovanie a odstránenie do odpadu 26

Návod na inštaláciu.....	27	10 Elektroinštalácia.....	36
7 Pokyny pre inštaláciu a prevádzku.....	27	10.1 Zapojenie prijímača.....	37
7.1 Označenie CE.....	27	11 Uvedenie do prevádzky.....	38
7.2 Použitie podľa určenia.....	28	11.1 Úroveň servisného technika.....	39
8 Bezpečnostné pokyny a predpisy.....	29	11.2 Servisná/diagnostická úroveň.....	43
8.1 Bezpečnostné pokyny.....	30	11.3 Odovzdanie prevádzkovateľovi...	45
8.2 Predpisy.....	30	12 Odstránenie porúch.....	46
9 Montáž.....	32	13 Technické údaje.....	47
9.1 Miesto montáže.....	32	14 Služba zákazníkom Vaillant....	48
9.2 Montáž prijímača.....	33		
9.3 Montáž izbového regulátora teploty.....	35		

Upozornenia k dokumentácii

Nasledovné pokyny platia pre celú dokumentáciu.

V spojení s týmto návodom na inštaláciu a obsluhu sú platné ďalšie dokumenty.

Za škody, ktoré vzniknú nedodržaním tohto návodu, nepreberáme žiadnu záruku.

Uschovanie podkladov

Odovzdajte tento návod na obsluhu a inštaláciu prevádzkovateľovi zariadenia. Tento je zodpovedný za uschovanie, aby uvedené návody boli v prípade potreby k dispozícii.

Použité symboly

Pri inštalácii zariadenia dodržiavajte prosím bezpečnostné pokyny uvedené v tomto návode!



Nebezpečenstvo!

Bezprostredné ohrozenie zdravia a života!



Pozor!

Možná nebezpečná situácia pre výrobok a okolie.



Upozornenie!

Užitočné informácie a pokyny.

- Symbol pre požadovanú aktivitu.

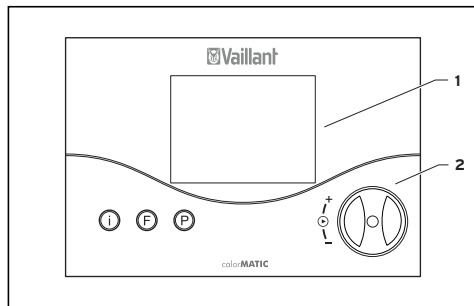
Bezpečnosť

Pripojenie regulátora izbovej teploty musí inštalovať certifikovaný servisný technik, zodpovedný za dodržanie jestvujúcich noriem a predpisov.

Za škody, ktoré vzniknú nedodržaním tohto návodu, nepreberáme žiadnu záruku.

Návod na obsluhu

1 Prehľad zariadení

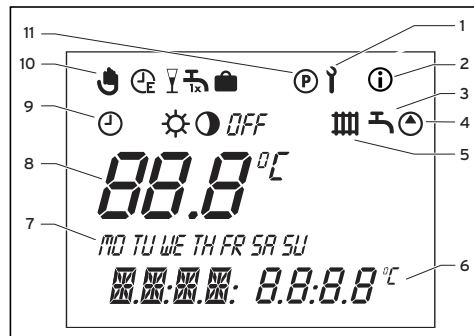


Obr. 1.1 Prehľad zariadení

Legenda

- 1 Displej
- 2 Nastavovač (otočiť a stlačiť)
- I Tlačidlo info
- F Tlačidlo špeciálnych funkcií
- P Stlačte tlačidlo úrovne odborného dielenského pracovníka.

2 Prehľad displeja



Obr. 2.1 Prehľad displeja

Legenda

- 1 Úroveň odborného dielenského pracovníka a servisná/diagnostická úroveň (Kap. 11.1)
- 2 Info úroveň (kap. 4.7)
- 3 Symbol teplej vody
- 4 Symbol obehového čerpadla
- 5 Symbol vykurovacieho okuhu
- 6 Ukazovateľ času/teploty
- 7 Dni v týždni
- 8 Skutočná teplota
- 9 Druhy prevádzky (kap. 4.1)
- 10 Špeciálne funkcie (kap. 4.6)
- 11 Programovanie časového programu (kap. 4.3)

3 Popis zariadení

calorMATIC 360f je programovateľný regulátor izbovej teploty s týždenným programom pre vykurovanie, teplú vodu a obehové čerpadlo pre pripojenie na vykurovacie zariadenia Vaillant s e-zbernicou. Spojenie medzi regulátorom izbovej teploty a vykurovacím zariadením prebieha cez rádiové spojenie. Pomocou calorMATIC 360f môžete prostredníctvom vykurovacích programov nastaviť izbovú teplotu. Okrem toho môžete nastaviť aj špeciálne funkcie, ako je párty funkcia ako aj časové nastavenie zásobníka teplej vody a prídavného obehové čerpadla.

4 Obsluha

Princíp obsluhy je založený na troch tlačidlách ako aj nastavovači (konceptcia obsluhy Vaillant "otočenie a klik"). Na displeji sa v základnom ukazovateli zobrazí aktuálny druh prevádzky (napr. a ☀ ☀) alebo, ak je aktivovaná, aj príslušná špeciálna funkcia ako i aktuálna teplota miestnosti, aktuálny deň týždňa, aktuálny čas a tiež podľa požiadavky aj symbol vykurovania, teplej vody a obehového čerpadla.

4.1 Nastavenie pracovných režimov

Tabuľka 4.1 Vám ponúka prehľad o druhoch prevádzky, ktoré je možné nastaviť. Nastavený druh prevádzky účinkuje na časový program vykurovania ako aj na časové programy pre teplú vodu a obohové čerpadlo.

- Keď je regulátor izbovej teploty nastavený v základnej polohe, stlačte jedenkrát nastavovač - na displeji bliká symbol nastaveného druhu prevádzky.
- Otáčajte nastavovač, až kým sa na displeji nezobrazí požadovaný druh prevádzky.

Po cca 5 sekundách preskočí zobrazenie znovu do základného zobrazenia.

Symbol	Význam	
	Kúrenie	Teplá voda
	Automatika: Prevádzka vykurovacieho okruhu sa strieda podľa časového programu nastaveného na regulátore izbovej teploty medzi druhmi prevádzky vykurovania ☼ a znižovania ●. Symbol vykurovacieho okruhu sa zobrazí, ak bola zistená požiadavka vykurovania.	Prevádzka zásobníka teplej vody/obehového čerpadla strieda podľa časového programu nastaveného na regulátore izbovej teploty medzi ohrevom/ZAP ☼ a VYP OFF. Symbol teplej vody a symbol obehového čerpadla sa zobrazí, ak je aktívne časové okno.
	Vykurovať: Vykurovací okruh sa prevádzkuje nezávisle od na regulátore izbovej teploty nastaveného časového programu, zodpovedajúceho požadovanej teplote miestnosti. Symbol vykurovania sa zobrazí, ak sa zistí požiadavka vykurovania.	
	Zníženie: Vykurovací okruh sa prevádzkuje nezávisle od na regulátore izbovej teploty nastaveného časového programu, zodpovedajúceho zníženej teplote "ECO". Symbol vykurovacieho okruhu sa zobrazí, ak bola zistená požiadavka vykurovania.	

Tab. 4.1 Prevádzkové režimy

Symbol	Význam	
	Kúrenie	Teplá voda
<i>OFF</i>	Vyp: Vykurovací okruh je vypnutý, pokiaľ nie je aktivovaná funkcia ochrany pred mrazom (v závislosti od teploty miestnosti < 5°C). Ak je aktívna funkcia proti zamrznutiu, zobrazí sa symbol vykurovacieho okruhu.	Zásobník teplej vody nebude zohrievaný nezávisle na nastavenom časovom programe. Obehové čerpadlo je vypnuté. Symbol teplej vody a symbol obehového čerpadla nebudú zobrazené.

Tab. 4.1 Prevádzkové režimy (pokrač.)

4.2 Nastavenie dňa v týždni a času

Pre nastavenie aktuálneho času a aktuálneho dňa v týždni zo základného zobrazenia je potrebný nasledujúci postup:

- Stláčajte nastavovač, pokým nezačne blikať deň v týždni.
- Otočte nastavovač, kým neblinká aktuálny deň týždňa.

MO = pondelok

TU = utorok

WE = streda

TH = štvrtok

FR = piatok

SA = sobota

SU = nedeľa

- Stlačte nastavovač. Ukazovateľ hodín začne blikať.
- Otočte nastavovač na aktuálne zobrazenie hodiny.
- Stlačte nastavovač. Ukazovateľ minút začne blikať.
- Otočte nastavovač na aktuálne zobrazenie minút.

Po cca 5 sekundách preskočí zobrazenie znovu do základného zobrazenia.

Ak je v ploche servisného technika aktivovaný ročný kalendár (kap. 11.1), môžete podľa hodín rovnakým spôsobom nastaviť aj deň, mesiac a rok. Tým sa umožní automatické prepínanie na letný a zimný čas.

4.3 Nastavenie časového programu

Regulátor je vybavený základným programom (viď tab. 4.2).

Okienko času	Deň v týždni /blok týždňa	Čas spustenia	Čas vypnutia
H1	MO-FR	6:00	22:00
H2	–	–	–
H3	–	–	–
H1	SA	7:30	23:30
H2	–	–	–
H3	–	–	–
H1	SO	7:30	22:00
H2	–	–	–
H3	–	–	–

Tab. 4.2 Od výroby: základný program vykurovania, teplej vody a obehového čerpadla

Základné programy vykurovania od výrobcu môžete prispôbiť vašim individuálnym požiadavkám. Nastavenie želaných časov prebehne v šiestich krokoch:

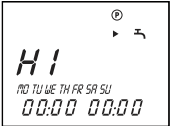
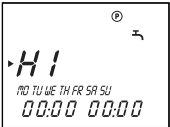
1. Stlačte programovacie tlačidlo P
2. Zvoľte časový program (vykurovanie alebo obehové čerpadlo)
3. Zvoľte časové okno
4. Zvoľte deň v týždni alebo blok týždňa
5. Určite čas spustenia.
6. Určite čas vypnutia.

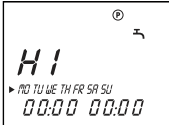
4 Obsluha

Pre každý deň môžete definovať vždy tri okienka času.

Ak stlačíte tlačidlo P, preskočí zobrazenie späť do základného zobrazenia.

V nasledujúcej tabuľke sú ešte raz pre zvýraznenie, na príklade pre časový program teplej vody, uvedené jednotlivé kroky. Ak chcete prispôbiť časový program pre vykurovanie alebo obehové čerpadlo, musíte po stlačení programovacieho tlačidla P zvoliť príslušný symbol (vykurovanie alebo obehové čerpadlo) a postupovať podľa príkladu.

Displej	Požadované kroky
	Stlačte programovacie tlačidlo P. Kurzor (čierny trojuholník) označuje meniteľnú hodnotu (III), ktorá zároveň bliká. • Otočte nastavovač kým bliká symbol vodovodného kohútika.
	Stlačte nastavovač - kurzor označuje meniteľnú hodnotu (H1), ktorá zároveň bliká. Otočením nastavovača zvolíte želané okienko času. Nastaviteľné hodnoty: H1, H2, H3

Displej	Požadované kroky
	Stlačte nastavovač - kurzor označuje ukazovateľ bloku týždňa, ktorý zároveň bliká. Otočením nastavovača zvolíte blokový program alebo niektorý jednotlivý deň v týždni. Nastaviteľné hodnoty: MO - SU MO - FR SA - SU MO = pondelok TU = utorok WE = streda TH = štvrtok FR = piatok SA = sobota SU = nedeľa

Displej	Požadované kroky
	Stlačte nastavovač - kurzor označuje čas spustenia, ukazovateľ hodín bliká. Otočením nastavovača zvolíte želaný čas spustenia. Pre nastavenie minút znovu stlačte nastavovač.
	Stlačte nastavovač - kurzor označuje čas ukončenia, ukazovateľ hodín bliká. Otočením nastavovača zvolíte želaný čas ukončenia. Pre nastavenie minút znovu stlačte nastavovač.

Tab. 4.3 Nastavenie okienka času

4 Obsluha

V prípade potreby môžete regulátor izbovej teploty prestaviť z týždenného na denný program.

- V základnom ukazovateli stlačte tlačidlo F na cca. 10 sek. Pri programovaní časového okienka sa už nebudú zobrazovať žiadne dni týždňa.

4.4 Nastavenie požadovanej izbovej teploty

V základnej indikácii bude zobrazená aktuálne izbová teplota. Požadovanú izbovú teplotu môžete nastaviť priamo zo základnej indikácie. Ak je na úrovni odborného dielenského technika aktivovaná funkcia hladina

teploty (nastavenie rôznych teplotných hladín v jednotlivých časových oknách, vid' kap. 11.1), objaví sa ukazovateľ práve platnej požadovanej izbovej teploty (T-H1, T-H2, T-H3).

Priame nastavenie požadovanej teploty miestnosti

- Otáčajte nastavovač (displej v základnom ukazovateli). Zobrazenie aktuálnej teploty zmizne, symbol slnka sa zobrazí v ploche druhov prevádzky a požadovaná teplota miestnosti sa zobrazí na displeji (napr. TEMP 20,0°C).

- Otáčaním nastavovača môžete bezprostredne nastaviť požadovanú teplotu miestnosti (po cca 1 sek.) na želanú hodnotu.

Po cca 5 sekundách preskočí zobrazenie znovu do základného zobrazenia.

Nastaviť požadovanú izbovú teplotu pre časové okno

(možné len, ak je aktivovaná funkcia "Hladina teploty" na úrovni odborného dielenského technika - kap. 11.1). Pritom je možné každému časovému oknu priradiť vlastnú hodnotu požadovanej izbovej teploty.

- Stláčajte nastavovač dovtedy, kým sa objaví zobrazenie T-H1 spolu s požadovanou hodnotou. Požadovaná hodnota bliká.
- Otáčajte nastavovač, až kým sa na nezobrazí požadovaná izbová teplota pre časové okno H1. Nová požadovaná izbová teplota je priradená všetkým časovým oknám pomocou tlačidla H1.
- Stlačte nastavovač. Ukazovateľ T-H2 sa objaví s požadovanou hodnotou. Požadovaná hodnota bliká.
- Otáčajte nastavovač, až kým sa na nezobrazí požadovaná izbová teplota pre časové okno H2. Nová požadovaná izbová teplota bude priradená všetkým časovým oknám pomocou tlačidla H2.

4 Obsluha

- Stlačte nastavovač. Ukazovateľ T-H3 sa objaví s požadovanou hodnotou. Požadovaná hodnota bliká.
- Otáčajte nastavovač, až kým sa na nezobrazí požadovaná izbová teplota pre časové okno H3. Nová požadovaná izbová teplota bude priradená všetkým časovým oknám pomocou tlačidla H3. Po cca 5 sekundách preskočí zobrazenie znovu do základného zobrazenia.

Nastavenie zníženej teploty "ECO"

- Stláčajte nastavovač, kým sa objaví ECO. Znižovacia teplota sa zobrazí a začne blikáť.

- Otáčajte nastavovačom, až kým sa zobrazí želaná znížená teplota (napr. ECO 15°C).

Po cca 5 sekundách preskočí zobrazenie znovu do základného zobrazenia.

4.5 Nastavenie teploty teplej vody

Požadovanú teplotu teplej vody môžete nastaviť zo základnej indikácie. Prosím, dbajte aj na maximálnu nastavenú teplotu teplej vody na vykurovacom zariadení.

- Stláčajte nastavovač, kým sa objaví hlásenie DHW. Požadovaná hodnota bliká.

- Otáčajte nastavovačom, až kým sa zobrazí želaná teplota teplej vody (napr. DHW 60°C).

Po cca 5 sekundách preskočí zobrazenie znovu do základného zobrazenia.

4.6 Aktivácia špeciálnych funkcií

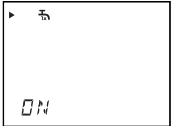
K špeciálnym funkciám sa dostanete pomocou tlačidla F. Môžete aktivovať nasledovné funkcie:

Displej	Požadované kroky
	Quick-Veto Funkciou Quick-Veto môžete požadovanú izbovú teplotu prestaviť na krátkodobý interval (až po ďalšie okienko času). Stlačte jedenkrát tlačidlo zvláštnych funkcií F - na displeji sa zobrazí symbol Quick-Veto ako aj izbová teplota Quick-Veto, ktorá aj bliká. Otáčajte nastavovač, až kým sa na nezobrazí požadovaná izbová teplota Quick-Veto. Po cca 10 sekundách preskočí zobrazenie znovu do základného zobrazenia - funkcia je aktivovaná. Pre predčasnú deaktiváciu funkcie musíte stlačiť iba tlačidlo F.

4 Obsluha

Displej	Požadované kroky
	Úsporná funkcia Úsporná funkcia Vám umožňuje znížiť vykurovanie na určitú dobu nezávisle na nastavenom časovom programe. Stlačte dvakrát tlačidlo špeciálnych funkcií F - na displeji sa zobrazí symbol úspornej funkcie. Objaví sa aj hodina, ktorá aj bliká. Točením nastavovača teraz môžete nastaviť čas ukončenia, do kedy od nastavenia má byť vykurovanie regulované na zníženú prevádzku. Po cca 10 sekundách preskočí zobrazenie znovu do základného zobrazenia - funkcia je aktivovaná. Pre predčasnú deaktiváciu funkcie musíte stlačiť iba tlačidlo F.

Displej	Požadované kroky
	Funkcia party Ak aktivujete funkciu party, bude fáza vykurovania pokračovať aj cez fázu zníženia teploty, ktorá by mala nasledovať. To platí aj pre časový program teplej vody a obehového čerpadla. Tlačte tlačidlo špeciálnych funkcií - na displeji sa objaví párty symbol, po cca 10 sek. je funkcia aktivovaná. Deaktivácia funkcie prebehne automaticky dosiahnutím nasledujúcej vykurovacej fázy. Ak by ste chceli funkciu deaktivovať skôr, musíte stlačiť iba tlačidlo F. Aktivácia funkcie môže prebehnúť len v druhu prevádzky Automatika ①.

Displej	Požadované kroky
	Jednorazové plnenie zásobníka Funkcia jednorazového plnenia zásobníka Vám umožní, nezávisle na prednastavenom časovom programe, jedenkrát naplniť zásobník. Stlačte tlačidlo špeciálnej funkcie štyrikrát - na displeji sa objaví symbol jednorazové plnenie zásobníka, po cca 10 sek. je funkcia aktivovaná. Ak by ste chceli funkciu predčasne deaktivovať, musíte stlačiť iba tlačidlo F.

Displej	Požadované kroky
	Prázdninová funkcia Prázdninovou funkciou sa regulátor izbovej teploty vypne, avšak funkcia ochrany pred mrazom zostáva v činnosti. Aj teplá voda a obehové čerpadlo budú vypnuté. Stlačte tlačidlo špeciálnej funkcie päťkrát - na displeji sa objaví prázdninový symbol ako aj nastaviteľná hodnota pre počet dní dovolenky, ktorý aj bliká. Otáčajte nastavovač, kým sa objaví želaný počet prázdninových dní. Po 10 sek. je funkcia aktivovaná a druh prevádzky sa pre zvolený časový interval nastaví na OFF príp. Vyp (viď kap. 4.1). →

Displej	Požadované kroky
	→ Prázdninová funkcia Ak by ste chceli funkciu deaktivovať skôr, musíte stlačiť iba tlačidlo F. Ak je aktivovaná ochrana pred legionelami bude táto funkcia spustená posledný deň dovolenky.

Tab. 4.4 Špeciálne funkcie

4.7 Informačná úroveň

Ak stlačíte tlačidlo info, dostanete na informačnú plochu. Akonáhle ste vyvolali informačnú plochu, na displeji sa zobrazí info symbol. Ak viackrát stlačíte tlačidlo, zobrazia sa vám po sebe nasledujúce informácie:

- Označenie regulátora teploty miestnosti (VRT 360f)
- Požadovaná teplota miestnosti pre Quick-Veto (ak je aktivovaná)
- Nastavená požadovaná hodnota izbovej teploty T-H1 (ak je aktivovaná - napr. T-H1 20,0 °C)
- Nastavená požadovaná hodnota izbovej teploty T-H2 (ak je aktivovaná - napr. T-H2 23,0 °C)
- Nastavená požadovaná hodnota izbovej teploty T-H3 (ak je aktivovaná - napr. T-H3 18,0 °C)
- Nastavená požadovaná hodnota izby, ak teplotná hladina nie je aktivovaná (napr. TEMP 20,0 °C)

- Nastavená znížená teplota (napr. ECO 15,0°C)
- Nastavená požadovaná teplota teplej vody (napr. DHW 60 °C)
- Deň/mesiac/rok (ak je aktivovaný ročný kalendár)
- Nastavené časové programy vykurovania (každé okienko času pre každý deň)
- Nastavené časové programy teplej vody (každé okienko času pre každý deň)
- Nastavené časové programy obehového čerpadla (každé okienko času pre každý deň)

4.8 Výmena batérií

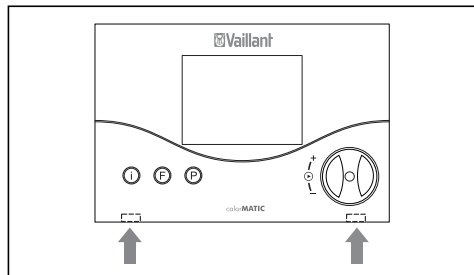
Regulátor kontroluje samostatne stav dobíjania batérií, pričom bežná životnosť sa pohybuje okolo 1,5 roka.

Cca 4 týždne pred úplným vybitím batérie sa objaví na multifunkčnom indikátore základnom ukazovateli BATT.

Priehradka na batérie sa nachádza na zadnej strane regulátora. Pri výmene batérií musíte regulátor stiahnuť z nástenného sokla.

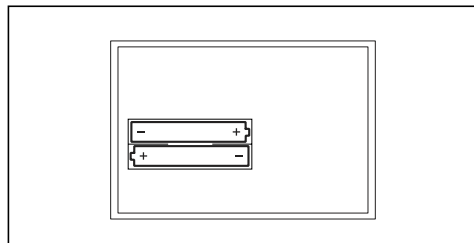
- Pomocou skrutkovača opatrne odtlačte západkový hák nabok (obr. 4.1) a vytiahnite regulátor smerom dopredu.

4 Obsluha



Obr. 4.1 Odblokovať západkový hák

- Teraz vymeňte batérie (2x AAA-LR03; Obr. 4.2). Dbajte pri tom na správne pólovanie batérií.



Obr. 4.2 Výmena batérií

Ak by neboli batérie vymené včas, prejde regulátor do prevádzky "Vykurovanie" ☀, aby sa zabránilo zamrznutie zariadenia.

5 Záruka výrobcu a zodpovednosť

Záručné podmienky

Na všetky dodávané výrobky poskytujeme záruku 24 mesiacov odo dňa uvedenia do prevádzky, maximálne 30 mesiacov odo dňa predaja konečnému užívateľovi. Predpoklady uznania záruky sú jasne definované v záručnom liste, ktorý sa pridáva ku kotlu a zákazník musí byť o záručných podmienkach pri kúpe oboznámený.

Kotol musí byť spustený servisným technikom, ktorý ma osvedčenie na základe absolvovaného školenia. Informácie na tel.čísle: 02/44 45 81 31.

6 Recyklovanie a odstránenie do odpadu

Tak Váš regulátor izbovej teploty calorMATIC 360f spoločnosti Vaillant ako aj príslušný prepravný obal sa skladajú v prevažnej miere z recyklovateľných surovín.

Prístroj

Váš regulátor izbovej teploty Vaillant calorMATIC 360f ako ani jeho príslušenstvo nepatria do domáceho odpadu. Postarajte sa o to, aby staré zariadenie a príp. príslušenstvo bolo zlikvidované podľa platných predpisov.

Obal

Odstránenie prepravného obalu do odpadu prenechajte prosím odbornému dielenskému závodu, ktorý zariadenie inštaloval.

Návod na inštaláciu

7 Pokyny pre inštaláciu a prevádzku

Montáž, elektrické pripojenie, nastavenia v prístroji ako aj prvé uvedenie do prevádzky smie prevádzať len certifikovaný servisný technik! Pred inštalovaním prístroja skontrolujte miesto montáže kvôli možným obmedzeniam funkčnosti rádiového signálu elektrickými prístrojmi alebo vplyvom budovy. Ak je obmedzený prenos signálu, musíte nájsť alternatívne miesto montáže.

7.1 Označenie CE

Označením CE sa dokumentuje, že regulátor izbovej teploty calorMATIC 360f v spojení s vykurovacími zariadeniami spoločnosti Vaillant spĺňa základné požiadavky smernice o elektromagnetickej kompatibilite (smernica 89/336/EEC) a smernice pre nízke napätia (smernica 73/23/EEC).

7.2 Použitie podľa určenia

Regulátor izbovej teploty Vaillant calorMATIC 360f je skonštruovaný podľa stavu techniky a platných bezpečnostno technických noriem. Predsa ale pri nesprávnom použití alebo použití, ktoré nie je v súlade s určením, môže vzniknúť nebezpečie ohrozenia zdravia a života užívateľa alebo tretej osoby, príp. ovplyvnenie zariadenie a iných vecných hodnôt.

Regulátor teploty miestnosti calorMATIC 360f slúži pre riadenie vykurovacieho zariadenia s a bez prípravy teplej vody/ obehového čerpadla v závislosti od miestnosti a času, v spojení s

vykurovacím zariadením s rozhraním e-zbernice.

Spojenie medzi izbovým regulátorom teploty a vykurovacím kotlom sa uskutoční prostredníctvom rádiového prenosu.

Iné alebo tento rámec prekračujúce používanie sa považuje za použitie, ktoré nie je v súlade s týmto určením. Za takto vzniknuté škody nepreberá výrobca/ dodávateľ záruku. Riziko znáša sám používateľ.

K používaniu v súlade s určením patrí aj rešpektovanie návodu na obsluhu a inštaláciu ako aj dodržiavanie všetkých ostatných súvisiacich platných dokumentov a dodržiavanie inšpekčných a servisných podmienok.



Pozor!

Každé použitie, ktoré nie je v súlade s účelom používania zariadenia, je zakázané.

8 Bezpečnostné pokyny a predpisy

Pripojenie prístroja musí nainštalovať certifikovaný servisný technik, zodpovedný za dodržanie jestvujúcich noriem a predpisov. Za škody, ktoré vzniknú nedodržaním tohto návodu, nepreberáme žiadnu záruku.

8.1 Bezpečnostné pokyny



Nebezpečenstvo!

Prípojky pod napätím predstavujú nebezpečie ohrozenia života zasiahnutím elektrickým prúdom.

Pred začatím prác na zariadení odpojte prívod elektrického prúdu a zaistite proti opätovnému zapnutiu.

Regulátor izbovej teploty odoberte z nástennej konštrukcie resp. vytiahnite zo sokla, len ak je prístroj odpojený z prúdu.

8.2 Predpisy

Pre zosieťovanie používajte bežne predávané vedenia.

- Minimálny prierez vedení:
0,75 mm²

Nesmú byť prekročené nasledovné maximálne dĺžky vedení:

- Kábel zbernice: 300 m

Prípojný vedenie s 230 V a kábel zbernice dlhšie ako

10 m musia byť vedené oddelene.

Regulátor izbovej teploty sa smie inštalovať len v suchých miestnostiach.

Normy, Predpisy, Nariadenia

Pri projektovaní a inštalácií je potrebné poznať a dodržiavať jednotlivé normy a predpisy, súvisiace s danou problematikou.

Prehľad základných noriem, platných na Slovensku*):

Výrobky firmy Vaillant môže uviesť do prevádzky iba servisný technik, alebo firma, podľa

Vyhl. MPSVR č. 718/2002

Z.z.,

Vyhl. ÚBP SR č. 25/84 Zb. Zákon 124/2006 Z.z. a ďalšie

*)Čísla noriem a predpisov môžu byť zmenené.

Elektroinštalácia:

- STN 33 2180 - Pripájanie elektrických prístrojov a spotrebičov
- STN 33 2000 - 3
Elektrotechnické predpisy. Elektrické zariadenia. Časť 3: Stanovenie základných charakteristík
- STN 33 2000-7-701 - Elektrotechnické predpisy. Elektrické zariadenia. Časť 7: Zariadenia jednouúčelové a v zvláštnych objektoch.
- STN 33 2130 - Elektrotechnické predpisy. Vnútorne elektrické rozvody
- STN 33 0160 - Elektrotechnické predpisy. Značenie svoriek elektrických predmetov. Vykonávacie predpisy.

- STN 34 0350 - Elektrotechnické predpisy. Predpisy na pohyblivé príводы a šnúrové vedenia.
- STN 33 1500 - Revízia elektrických zariadení.

9 Montáž

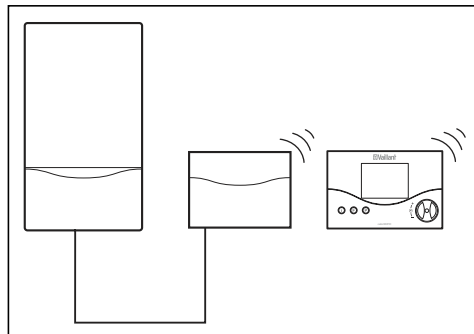
9.1 Miesto montáže

Namontujte regulátor izbovej teploty tak, aby bolo zabezpečené bezchybné zachytenie izbovej teploty (vyvarujte sa tepelným akumuláciám, neinštalujte na studených stenách atď.). Najvhodnejším miestom montáže je väčšinou hlavná obývacia miestnosť, niekde na vnútornej strane asi 1,5 m od zeme. Tam má regulátor izbovej teploty zachytávať cirkulujúci vnútorný vzduch - bez prekážok nábytkom, závesmi alebo inými predmetmi.

Miesto montáže treba vybrať tak, aby ani prievan od dverí alebo okna ani od zdrojov tepla ako sú vykurovacie telesá, stena komína, televízny prijímač alebo slnečné lúče nemohli priamo ovplyvniť regulátor teploty miestnosti. V miestnosti, kde je regulátor izbovej teploty osadený, musia byť všetky ventily vykurovacích telies otvorené naplno.

9.2 Montáž prijímača

Spojenie medzi prijímačom a vykurovacím kotlom sa uskutoční prostredníctvom 2-žilového kábla zbernice (e-zbernica).



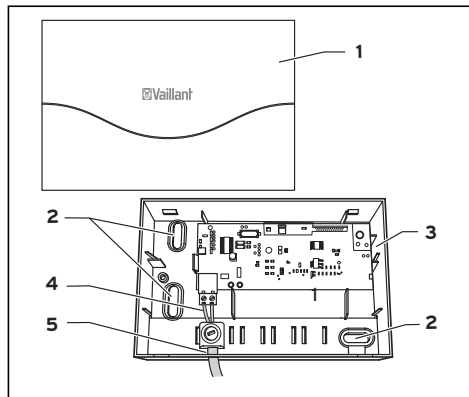
Obr. 9.1 Pripojenie na vykurovacie zariadenie

Prijímač namontujte mimo vykurovacieho zariadenia pomocou dodaného podstavca (obr. 9.1)

9 Montáž

- Vytiahnite prijímač **(1)** zo nástenného podstavca **(2)**.
- Navŕtajte dva upevňovacie otvory **(3)** s priemerom 6 mm (podľa obr. 9.2) a vložte spoludodané hmoždinky.
- Ved'te pripojovací kábel **(4)** cez káblovú priechodku **(5)**.
- Pripevnite nástenný podstavec oboma spoludodanými skrutkami na stenu.
- Pripojovací kábel zapojte podľa kapitoly 10.
- Prijímač **(1)** nasad'te na nástenný podstavec tak, aby kolíky na zadnej strane hornej časti pasovali do upínadla.

- Vtlačte prijímač do nástenného podstavca, až kým nezapadne.



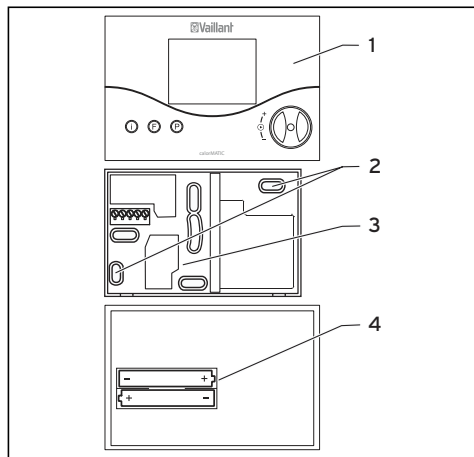
Obr. 9.2 Montáž prijímača

9.3 Montáž izbového regulátora teploty

Pred inštalovaním prístroja skontrolujte miesto montáže kvôli možným obmedzeniam funkčnosti rádiového signálu elektrickými prístrojmi alebo vplyvom budovy. Ak je obmedzený prenos signálu, musíte nájsť alternatívne miesto montáže.

- Vytiahnite regulátor izbovej teploty (**1**) zo nástenného podstavca (**3**).
- Navrtajte dva upevňovacie otvory (**2**) s priemerom 6 mm (podľa obr. 9.3) a vložte spoludodané hmoždinky.
- Pripevnite nástenný podstavec oboma spoludodanými skrutkami na stenu.

- Priložené batérie vložte do priehradky na batérie na zadnej strane regulátora (obr. 9.3, pol. **4**). Dbajte pri tom na správne pólovanie batérií. Pripojovací kábel zapojte podľa kapitoly 10.
- Vtlačte regulátor izbovej teploty na nástenný podstavec, až kým nezapadne.



Obr. 9.3 Montáž regulátora izbovej teploty

10 Elektroinštalácia

Elektrické pripojenie môže vykonať len špecializovaná certifikovaná spoločnosť.

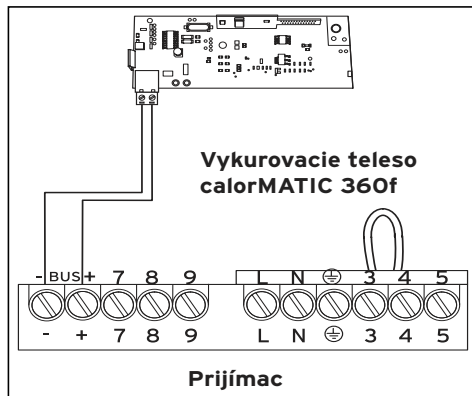


Nebezpečenstvo!

Prípojky pod napätím predstavujú nebezpečie ohrozenia života zasiahnutím elektrickým prúdom. Pred začatím prác na zariadení odpojte prívod elektrického prúdu a zaistite proti opätovnému zapnutiu.

10.1 Zapojenie prijímača

Komunikácia s vykurovacím kotlom prebieha cez 2-žilový kábel zbernice (e-zbernica). Všetky zástrčky e-zberníc sú prevedené tak, aby ste mohli prepojiť aspoň 2 x 0,75 mm² (odporúčané) na každú pripojovaciu svorku. Pritom je možná zámena káblov bez toho, aby došlo k narušeniu komunikácie (obr. 10.1). Rešpektujte aj návod vykurovacieho zariadenia. Na vykurovacom zariadení nesmiete odstrániť premostenie na pripojovacích svorkách 3 a 4.



Obr. 10.1 Elektrické pripojenie

11 Uvedenie do prevádzky

Pre optimálne prispôsobenie parametrov zariadenia na príslušné pomery je potrebné nastaviť niektoré z týchto parametrov zariadenia. Parametre zariadenia sú zhrnuté v ploche pre obsluhu a môže ich nastaviť len certifikovaný servisný technik. Plocha servis/diagnostika je taktiež určená len pre servisného technika a má ho podporiť v prípade servisu. Prijímač je vybavený dvoma stavovými LED diódami. Aby ste ich videli, je potrebné odmontovať kryt skrine prijímača. Diódy LED poskytujú nasledovné informácie o systéme:

LED	Stav	Funkcia
zelená	zap	Prevádzka v poriadku
	vyp	Chyba v prevádzke
červený	vyp	Prevádzka v poriadku
	zap	Chyba rádiového signálu/ e-zbernice
	bliká	Príjem rádiového signálu

Tab. 11.1 Zobrazenia

11.1 Úroveň servisného technika

Na plochu pre servisného technika sa dostanete pomocou tlačidla P.

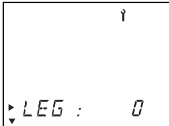
- Stlačte tlačidlo P na cca 10 sek.
Na displeji sa objaví symbol opravárskeho kľúča a prvý parameter.
- Stlačte nastavovač. Takto môžete vyvolať všetky parametre zariadenia za sebou.
- Pre nastavenie želaných hodnôt otáčajte nastavovačom.

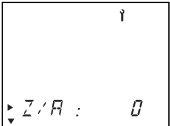
Ak stlačíte tlačidlo P, preskočí zobrazenie spč do základného zobrazenia.

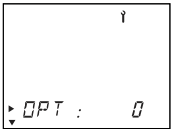
Môžete vyvolať a meniť nasledovné parametre zariadenia.

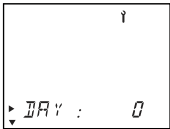
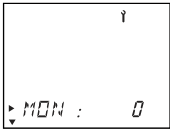
Displej	Nastavenie otáčaním nastavovača
	Znížená teplota Nastavenie z výrobného závodu: 15 °C Rozsah nastavenia 5 ... 30 °C
	Požadovaná teplota teploty teplej vody Nastavenie z výrobného závodu: 60 °C Rozsah nastavenia 35 ... 70 °C
	Korektúra skutočnej hotnody priestoru Prispôsobenie zobrazenej hodnoty v rozsahu max. +/- 3 °C Nastavenie z výrobného závodu: 0 °C

11 Uvedenie do prevádzky

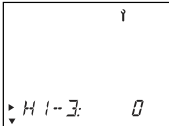
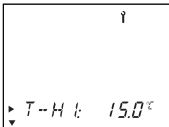
Displej	Nastavenie otáčaním nastavovača
	Ochrana pred legionelami 1 = Aktivácie programu na ochranu pred legionelami. Vždy v stredu 1 hodinu pred prvým časovým oknom bude jeden zo zapojených zásobníkov teplej vody zohriaty na 70°C, obehové čerpadlo sa spustí a nechá sa bežať asi 30 Min. pri 70°C. Nastavenie z výrobného závodu: 0 (neaktívny)

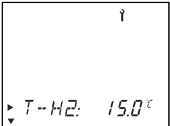
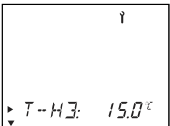
Displej	Nastavenie otáčaním nastavovača
	Dvojbodová/analogická prevádzka Prepínanie dvojbodová/analogická prevádzka. Regulátor izbovej teploty je z výroby vyhotovený ako dvojbodová regulácia (hodnota nastavenia 0). Prestavením parametra na 1 je možné prestaviť regulátor izbovej teploty na analógovú prevádzku.

Displej	Nastavenie otáčaním nastavovača
	Regulačné pôsobenie/ prispôsobenie dráhy Pre optimálne prispôsobenie veľkosti miestnosti resp. dimenzovaniu vykurovacieho telesa Nastavenie z výrobného závodu: 0 Rozsah nastavenia: -5 ... +5 (kladné hodnoty: pozvoľné zapínanie regulátora izbovej teploty; negatívne hodnoty: stupňované zapínanie regulátora izbovej teploty)

Displej	Nastavenie otáčaním nastavovača
	Nastavená hodnota pre deň Pre aktiváciu ročného kalendára
	Nastavená hodnota pre mesiac Pre aktiváciu ročného kalendára
	Nastavená hodnota pre rok Pre aktiváciu ročného kalendára

11 Uvedenie do prevádzky

Displej	Nastavenie otáčaním nastavovača
	Teplotná hladina Aktivácia nastavenia z rôznych teplotných hladín na každé časové okno. 0 = teplotná hladina vyp. 1 = teplotná hladina zap. Nastavenie z výrobného závodu: 0
	Teplotná hladina časové okno H1 (len ak sú aktivané teplotné hladiny)

Displej	Nastavenie otáčaním nastavovača
	Teplotná hladina časové okno H2 (len ak sú aktivané teplotné hladiny)
	Teplotná hladina časové okno H3 (len ak sú aktivané teplotné hladiny)

Tab. 11.2 Parametre zariadenia

11.2 Servisná/diagnostická úroveň

K ploche pre servis/diagnostiku sa dostanete pomocou tlačidla P a nastavovača.

- Stlačte tlačidlo P a súčasne nastavovač na dobu cca 3 sek.

V prvom kroku sa vyvolá požiadavka vykurovania na 50°C, aby sa preskúšal prenos na vykurovacie zariadenie.

Potom môžete vyvolať všetky možnosti testu, ak budete otáčať alebo stláčať nastavovač (viď tab. 11.3).

Ak stlačíte tlačidlo P, preskočí zobrazenie spč do základného zobrazenia.

Môžete vyvolať nasledujúce testy:

Nastavovač	Test	Priebeh testu
Stlačiť a zároveň stlačiť tlačidlo P cca 3 sek.	Požiadavka na vykurovanie	Nasimuluje sa požiadavka vykurovania na 50°C. Horák vo vykurovacom zariadení sa spustí do prevádzky, nabehne čerpadlo (len do maximálnej hranice prírodnej teploty vykurovacieho zariadenia!).
Točiť	Obehové čerpadlo	Obehové čerpadlo bude navedené. Všetky ostatné prvky budú vypnuté.

Nastavovač	Test	Priebeh testu
Tlačiť	Trasa rádio-reléového spojenia	Otestuje sa rádiová trasa spojenia. Každých 5 sekúnd budú k prijímaču vyslané rádiové vlny (max. 99). zobrazí sa počet správne zachytených signálov.
Tlačiť	Test displeja	Zobrazia sa všetky prvky displeja.
Tlačiť	Verzia softvéru	Zobrazí sa verzia softvéru.

Tab. 11.3 Servis/diagnostika

Spätné prestavenie na nastavenie z výroby

- Pre opätovné nastavenie regulátora izbovej teploty na výrobcom udané hodnoty, stlačte na 15 sek tlačidlo P. Keď ukazovateľ displeja dvakrát zabliká, regulátor izbovej teploty je znova nastavený na nastavenia od výrobcu. To znamená, že všetky vlastné nastavenia musia byť vykonané znova.

11.3 Odovzdanie prevádzkovateľovi

Používateľ regulátora izbovej teploty musí byť oboznámený s funkciami a obsluhou svojho regulátora izbovej teploty.

- Odovzdajte užívateľovi všetky preňho určené návody a doklady od zariadenia na uschovanie.
- Prejdite s užívateľom návod na obsluhu a v prípade potreby zodpovedajte jeho otázky.
- Upozornite užívateľa obzvlášť na bezpečnostné upozornenia, ktoré musí rešpektovať.
- Upozornite užívateľa, že návody musia zostať v blízkosti regulátora.

12 Odstránenie porúch

Regulátor izbovej teploty ukazuje nasledovné chybové hlásenia:

Chybové hlásenie	Význam	Odstránenie poruchy
RF Err	Žiadne rádiové spojenie s prijímačom vykurovacieho zariadenia	Skontrolujte miesto montáže
BATT	Slabá batéria, nutná výmena	Vymeňte batériu.
BMU Err	Chyba na vykurovacom zariadení	Zavolajte inštalatéra.
MAIN	Nutná údržba vykurovacieho zariadenia	Zavolajte inštalatéra.

Tab. 12.1 Chybové hlásenia

13 Technické údaje

Označenie	Jednotka	Vysielač	Prijímač
Prevádzkové napätie	V	3V (2xAAA)	24
Povolená teplota prostredia max.	°C	50	50
Životnosť batérie	mesiacov	cca 18	
Prenosová frekvencia	MHz	868,35	868,35
Vysielací výkon	mW	0,5	
Príkon	mA	≤ 0,4 (pohotovosť)	≤ 12 (pohotovosť)
Minimálny prierez prípojných vedení	mm ²	0,75	
Krytie		IP 20	IP 20
Trieda ochrany regulačného zariadenia		III	III
Rozmery			
Výška/šírka/hĺbka	mm	97/146/27	97/146/27

Tab. 13.1 Technické údaje

14 Služba zákazníkom Vaillant

Servisná služba zákazníkom

Služby zákazníkom sú poskytované po celom Slovensku.

Zoznam servisných partnerov je uvedený na internetovej stránke www.vaillant.sk a informácie poskytneme na t.č.

02/44 63 59 15.

Technické oddelenie: 02/44 45 81 31,

Servis Hotline: 0903 442 510

Vaillant Saunier Duval Sp. z.o.o.

Al. Krakowska 106 ■ 02-256 Warszawa ■ Tel. 0 22 / 323 01 10 ■ Fax 0 22 / 323 01 13
Infolinia 0 801 804 444 ■ www.vaillant.pl ■ vaillant@vaillant.pl

Vaillant, spol. s r. o.

Poděbradská 55/88 ■ 194 00 Praha 9 ■ Telefon 281 028 011
Telefax 281 861 233 ■ www.vaillant.cz ■ vaillant@vaillant.cz

Ekotherm, tepelná technika s.r.o.

Vajnorská 134/A ■ 831 04 Bratislava ■ Telefon 02/44 63 59 15
Telefax 02/44 63 59 16 ■ Tech. odd. 02/44 45 81 31
www.vaillant.sk ■ ekotherm@ekotherm.sk